

Kinor David

Lyrics: Avihu Medina
Melody: Yehuda Badiḥi
Vocals: Shimi Tavori
Dance: Freddie Cohen

כינור דוד

מילים: אביהו מדינה
לחן: יהודה בדיכי
שר: שימי תבורי
ריקוד: פרדי כהן

Lifnei shanim rabot shamū b'ereẓ Yisra'el
Kolot nigun shirah u'mizmorim
B'tsilil ko m'yuhad u'vin'imah tovah
K'shir tsipor zamir ben he'alim.

Refrain:

Ze kinor David b'yad David Hameleḥ
Haporet al meitarav
K'tov libo bayayin l'et erev
M'laveh hu et shirav.

Lifnei shanim rabot b'sha'arei Yerushalem
Nitzvah nif'emet baḥalon Miḥal
Hibitah bamishol, u'v'eineha or
Roked David, u'v'yado kinor.
(*refrain*)

Ḥalfu shanim rabot bitehila batehilim
Od meitarei kinor David nognim
Omrin yeshno makom u'vo hatzadikim
Im erev et kinor David shomim.
(*refrain*)

לפני שנים רבות שמעו בארץ ישראל
קולות נגון שירה ומזמורים
בצליל כה מיוחד ובנעימה טובה
כשיר צפור זמיר בן העלים

פזמון:

זה כינור דוד ביד דוד המלך
הפורט על מיתריו
כטוב לבו ביין לעת ערב
מלווה הוא את שיריו.

לפני שנים רבות בשערי ירושלים
נצבה נפעמת בחלון מיכל
הביטה במשעול, ובעיניה אור
רוקד דוד, ובידו כינור.
(פזמון)

חלפו שנים רבות בתהילה בתהילים
עוד מיתרי כינור דוד נוגנים
אומרים ישנו מקום ובו הצדיקים
עם ערב את כינור דוד שומעים.
(פזמון)

The Lyre of David

Many years ago a voice of playing, singing and psalms was heard in Israel
Music unequalled, with a tune like the song of a nightingale in the trees.

It was a lyre, the lyre of King David, and he himself plucked its strings
Like one whose heart is glad with wine he accompanied his songs until evening.

Many years ago, within the gates of Jerusalem, Michal stood ecstatic in her window
She watched the path with shining eyes, for David danced with his lyre in his hands.

Many years have passed, but the lyre's strings still ring in the praises of the Psalms
And they say the Tzadikim know a place where David's lyre is heard every evening.